



# The Aloysian

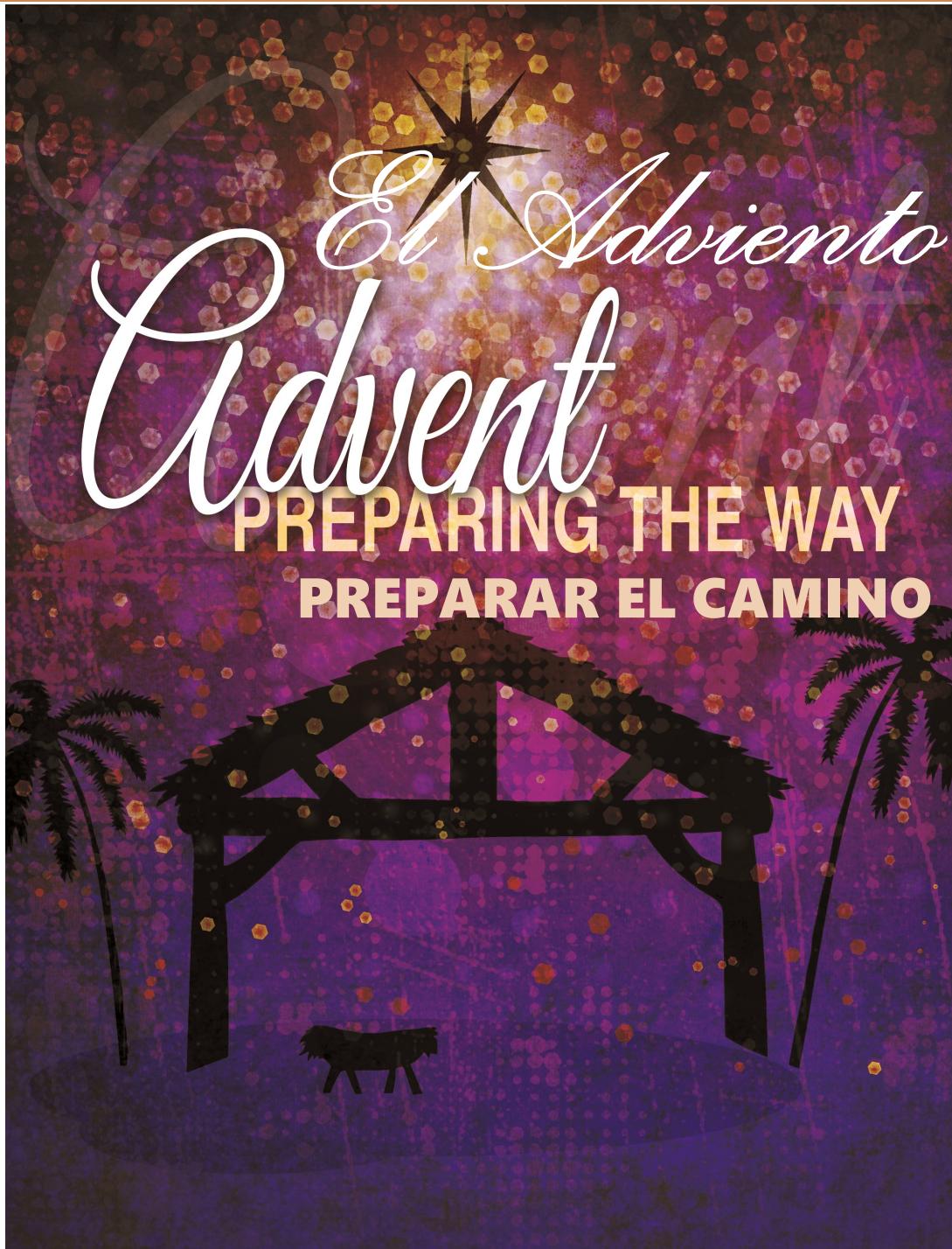


*The Weekly Newsletter of Saint Aloysius Gonzaga Parish  
El Boletín Semanal de la Parroquia de San Luis Gonzaga*

2 December 2018   Volume 134

*Faithful to Christ*

*Fieles a Cristo*



Offices: 1510 N Claremont Ave  
Phone: 1-773-278-4808

Chicago, IL 60622  
email: [office@staloysiusparish.org](mailto:office@staloysiusparish.org)

[staloysiusparish.org](http://staloysiusparish.org)  
Fax: 1-773-278-4898

# Welcome to St. Aloysius Gonzaga

## Bienvenido a San Luis Gonzaga



### Mass Intentions Intenciones de la Misa

#### FIRST SUNDAY OF ADVENT

##### SATURDAY, December 1

5:00 p.m. +Manuel Machado

##### SUNDAY, December 2

7:45 a.m. +Margarita Rios

9:00 a.m. +Ana Acevedo

10:45 a.m. +Mary Price

+Jose Luis & Carmen Quintero

12:30 p.m. +Bienvenido Marrero

Mario y Virginia Huertas (50º Aniversario)

Jerry y Edward Román (Cumpleaños)

##### MONDAY, December 3—St. Francis Xavier, Priest

8:00 a.m.

##### TUESDAY, December 4—St. John Damascene, Priest & Doctor of the Church

8:00 a.m.

##### WEDNESDAY, December 5

8:00 a.m.

##### THURSDAY, December 6—St. Nicholas, Bishop

10:00 a.m.

##### FRIDAY, December 7—St. Ambrose, Bishop & Doctor of the Church

8:00 a.m.

##### SATURDAY, December 8—Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary (holy day of obligation)

8:00 a.m.

#### SECOND SUNDAY OF ADVENT

##### SATURDAY, December 8—Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary (holy day of obligation)

5:00 p.m.

##### SUNDAY, December 9

7:45 a.m. +Jose Luis & Carmen Quintero

+Armando Vazquez

9:00 a.m. +Gabina Acevedo Soto (1<sup>er</sup> Aniversario)

10:45 a.m. +Sam Latzzis Sr.

+Stanley Poskozim

+Ramona Ortiz (17<sup>th</sup> Anniversary)

12:30 p.m. +Elva Martha Ortega

### Readings for the Week Lecturas para la Semana

#### Readings for the Week of December 2, 2018

Sunday/Domingo, December 2

Jer 33:14-16/Ps 25:4-5, 8-9, 10, 14 [1b]/1 Thes 3:12-4:2/Lk, 21:25-28, 34-36

Monday/Lunes, December 3

Is 2:1-5/Ps 122:1-2, 3-4b, 4cd-5, 6-7, 8-9/Mt 8:5-11

Tuesday/Martes, December 4

Is 11:1-10/Ps 72:1-2, 7-8, 12-13, 17 [cf. 7]/Lk 10:21-24

Wednesday/Miércoles, December 5

Is 25:6-10a/Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6 [6cd]/Mt 15:29-37

Thursday/Jueves, December 6

Is 26:1-6/Ps 118:1 and 8-9, 19-21, 25-27a [26a]/Mt 7:21, 24-27

Friday/Viernes, December 7

Is 29:17-24/Ps 27:1, 4, 13-14 [1a]/Mt 9:27-31

Saturday/Sábado, December 8

Gn 3:9-15, 20/Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4 [1]/Eph 1:3-6, 11-12/Lk, 1:26-38

Next Sunday/Próximo Domingo, December 9

Bar 5:1-9/Ps 126:1-2, 2-3, 4-5, 6 [3]/Phil 1:4-6, 8-11/Lk 3:1-6

Liturgical Publications Inc.



### Mass Schedule Horario de las Misas

#### Sunday Masses

English: 7:45 & 10:45am, Saturdays at 5:00pm

Spanish: 9am & 12:30pm

#### Misas dominicales

Español: 9am y 12:30pm

Inglés: 7:45 y 10:45am, sábados a las 5:00pm

#### Weekdays at 8am

English: Monday, Friday, Saturday

Spanish: Tuesday, Wednesday, Thursday

#### Misas diarias a las 8am

Español: martes, miércoles y jueves

Inglés: lunes, viernes, sábado

**Reconciliation:** Saturdays 4-5pm

**Reconciliación:** Sábados 4-5pm

We live in a world full of vicissitudes. We see how institutions have fallen, how corruption has become the norm of the day for many, as the fundamental values of the family, the belief in God, the preservation of our culture and respect are being threatened by pragmatic, modern ideas and devoid of all dignity. In our country, the problem of a comprehensive immigration reform for our undocumented brothers has not been resolved, abortion is presented as a way to "solve a problem" and the incidence of suicides has increased in our youth who are lost because they do not have a clear cultural and religious identity.

In the midst of all this, the Church provides us with a pause. A liturgical space to await the coming of the Son of God. The coming of the Son of Man has its roots with the prophet Daniel. From the Old Testament God asks us for preparation and permanent vigilance. God asks us not to abandon prayer, sobriety in our behavior and fidelity. In the Gospel of this Sunday the Church asks us to discern the signs of the times. We have to prepare ...

We may ask ourselves, why repeat this same exhortation for two thousand years? Is it not "the same as last year"? It is necessary to activate the historical memory. We need to remember that God became man and lived among us. God in Jesus adopted our human condition to become one with his creation and for love to offer him salvation. We need to distinguish and discern what is happening in our lives in order to appreciate what God has done for us. God became a human being like you and me. In that way he arranged that everyone who believed should have eternal life.

This is the time of Advent! Intentional preparation time to receive and celebrate the birth of the Child God, the Incarnate Word, the Wisdom that comes from above ... When decorating our residences, organizing our parties and assembling our mangers, we also prepare the heart with what's needed. To forgive, to have mercy, to sacramentalize our conjugal union or to meet Jesus in confession are ways of reading the signs of the times and preparing ourselves. For this time attached to our waiting and preparation, let us follow the star that leads us to our salvation and adore Him.

Vivimos en un mundo lleno de vicisitudes. Vemos como instituciones han caído, como la corrupción se ha convertido en la norma del día para muchos, como los valores fundamentales de la familia, el creer en Dios, la preservación de nuestra cultura y el respeto están siendo amenazados por ideas pragmáticas, modernas y desprovistas de toda dignidad. En nuestro país no se ha resuelto el problema de una reforma migratoria comprensiva para nuestros hermanos indocumentados, el aborto se presenta como una forma de "resolver un problema" y la incidencia de suicidios ha aumentado en nuestra juventud quienes se pierden porque no tienen una identidad cultural y religiosa claras.

En medio de todo esto la Iglesia nos provee de una pausa. Un espacio litúrgico para esperar la venida del Hijo de Dios. La venida del Hijo del Hombre tiene sus

raíces con el profeta Daniel.

Desde el Antiguo Testamento Dios nos pide preparación y vigilancia permanente. Dios nos pide que no abandones la oración, la sobriedad en nuestra conducta y fidelidad. En el Evangelio de este domingo la Iglesia nos pide el discernir los signos de los tiempos. Tenemos que prepararnos...

Quizás nos preguntemos, ¿Por qué repetir por dos mil años esta misma exhortación? ¿No será "lo mismo del año pasado"? Es necesario activar la memoria histórica. Necesitamos recordar que Dios se hizo hombre y habitó entre nosotros. Dios en Jesús adoptó nuestra condición humana para hacerse uno con su creación y por amor ofrecerle la salvación.

Necesitamos distinguir y discernir lo que está ocurriendo en nuestras vidas para poder apreciar lo que Dios ha hecho por nosotros. Dios se volvió un ser humano como tú y como yo. De esa manera dispuso que todo aquel que creyese tuviese vida eterna.

¡Este es el tiempo del Adviento! Tiempo de preparación intencional para recibir y celebrar el nacimiento del Niño Dios, la Palabra Encarnada, la Sabiduría que viene de lo alto... Al decorar nuestras residencias, al organizar nuestras fiestas y al montar nuestros nacimientos, también准备emos el corazón con lo que necesite. El perdonar, el tener misericordia, el sacramentalizar nuestra unión conyugal o el encontrarnos con Jesús en la confesión son maneras de leer los signos de los tiempos y de prepararnos. Por este tiempo adjunto a nuestra espera y preparación, sigamos la estrella que nos conduce a nuestra salvación y adorémosle.

## From the Pastor's Desk...

*Fr. Claudio Díaz, Jr.*



## From the Pastor's Desk...

*Padre Claudio Díaz, Jr.*

# Saint Aloysius Gonzaga Religious Education Program

## CATECHETICAL CORNER

Catechizing in an Age of Scandals: Tips for Being Prepared  
(Pat Gohn)

As accounts unfold regarding the horrific sexual abuse of minors and others-and corruptions within the hierarchy create confusion and anger-we find ourselves catechizing and serving our parishes and schools within potentially negative and challenging situations. Some thoughtful suggestions for how we might serve the Church now and in the days to come:

- ✖ Take time for prayer daily
- ✖ Keep the Eucharist central, and go to Mass as often as you can
- ✖ Pray for victims and all who suffer the effects of abuse
- ✖ Be empathetic and listen
- ✖ God is still with us
- ✖ Hope centers our faithful mission



## RINCÓN CATEQUÉTICO

Catequización en una época de Escándalos: Consejos para Estar Preparado (Pat Gohn)

Mientras se desarrollan las cuentas con respecto a los horribles abusos sexuales de menores y otros- y corrupciones dentro de la jerarquía crean confusión y rabia-nos encontramos catequizando y sirviendo a nuestras parroquias y escuelas dentro de situaciones potencialmente negativas y desafiantes. Algunas sugerencias sobre cómo podríamos servir a la Iglesia ahora y en los días venideros:

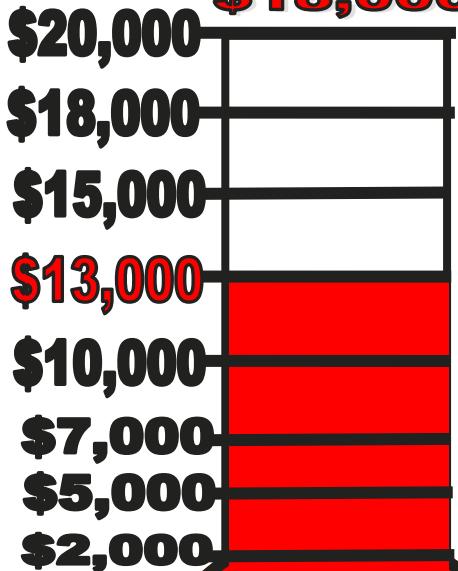
- ✖ Tómese tiempo para la oración diaria
- ✖ Mantén central la Eucaristía, ve a misa con frecuencia
- ✖ Ore por las víctimas y todos los que sufren los efectos del abuso
- ✖ Sea empático al escuchar
- ✖ Dios está todavía con nosotros
- ✖ La esperanza es central en nuestra misión fiel



**Contact/Contacto: José Morales 773-278-4808**

### Mucho Money Raffle/Rifa Goal -Meta

**\$18,000**



**November  
26**

**26 de  
Noviembre**  
**\$13,000**



We will be selling tickets in the vestibule for our MUCHO MONEY RAFFLE every weekend up and including next Sunday, December 9!

The raffle is one of our most important fund-raisers and we count on the sale of the tickets to help us pay our bills. We ask every family to try and buy or sell at least 10 tickets and as many more as possible. Each ticket is \$10.

We will have a **GRAND PRIZE** of **\$2,500 DOLLARS** next Sunday, December 9!

Help us reach or surpass our goal of \$15,000! We know we can count on each and every one of you.

¡Estaremos vendiendo boletos en el vestíbulo para nuestra RIFA MUCHO DINERO cada fin de semana hasta e incluyendo el próximo domingo, 9 de diciembre!

La rifa es una de nuestras actividades más importantes de recaudar fondos y contamos con la venta de los boletos para pagar nuestras cuentas regulares. Le pedimos a cada familia que haga el esfuerzo de comprar o de vender por lo menos 10 boletos o más si es posible. Cada boleto es \$10.

- Tendremos un ¡GRAN PREMIO de \$2,500 DÓLARES el próximo domingo, 9 de diciembre!

¡Ayúdanos alcanzar nuestra meta de \$15,000! Sabemos que podemos contar con cada uno de ustedes.

**Congrats to**      **Felicidades a la ganadora**  
**last week's winner:**      **del domingo pasado:**  
**Maria A. Medrano -**      **Maria A. Medrano -**  
**Ticket #3150**      **Boleto #3150**

We truly grateful to:

- All our parishioners, families and friends who answered our call for help during Thanksgiving. We were able to provide families and individuals with a warm meal, coats donated by St. Hubert, hats, gloves, socks and comradery.
- St. Norbert, St. Hubert and St. Louise de Marillac Parishes who provided our Food Pantry families with a basket of goodies for their Thanksgiving Meal.
- LAPA (Latin American Police Association) for providing the turkeys and hams for the Food Pantry Thanksgiving baskets.
- Presence St. Mary and Elizabeth Hospitals and St. Helen's School for their donations of money and canned goods for the Food Pantry.
- Blanca Perez and a special group of lawyers who have been contributing to the Food Pantry yearly during Thanksgiving.
- The Scuola Italiana who had their preschoolers make Thanksgivings turkey decorations for the centerpieces.
- SALSA, our parish group, who received the canned goods , organized the Thanksgiving Baskets and provided hospitality for St. Hubert
- Our devoted cooks led by Nereida Mendoza who have cooked the Homeless Thanksgiving Dinner for many years.

The list of contributors and volunteers is endless. We thank you all and we ask that Baby Jesus fill your homes with love, health and many more blessing.

Estamos muy agradecidos a:

- Todos nuestros feligreses, familias y amistades quienes contestaron el llamado de ayuda durante este tiempo de Acción de Gracias. Pudimos proveerle a las familias e individuos una cena caliente, abrigos donados por St. Hubert, gorros, guantes, calcetines y convivencia.
- Las parroquias St. Norbert, St. Hubert y St. Louise de Marillac quienes les proveyeron a nuestras familias del Dispensario una canasta con antojitos para su cena de Acción de Gracias.
- LAPA (Asociación de Policías Latinoamericanos) por proveer los pavos y jamones para las canastas de Acción de Gracias para el Dispensario.
- Los Hospitales Presence St. Mary y Elizabeth y la Escuela Secundario de St. Helen por sus donaciones financieras y de comidas de lata para el Dispensario.
- Blanca Pérez y un grupo especial de abogados quienes han estado donando financieramente al Dispensario anualmente durante la temporada de Acción de Gracias.
- La Escuela Scuola Italiana cuyos estudiantes pre-escolares hicieron unas decoraciones de pavos de Acción de Gracias para los centros de mesa.
- SALSA, nuestro grupo parroquial, quienes recibieron la comida enlatada, organizaron las canastas de Acción de Gracias y proveyeron la convivencia para St. Hubert
- Nuestros cocineros quien bajo el liderazgo de Nereida Mendoza han cocinado para la Cena de Acción de Gracias para los desamparados por muchos años.

Es interminable la lista de colaboradores y voluntarios. Agradecemos a todos y pedimos que el Niño Jesús llene sus hogares de amor, salud y muchas bendiciones más.



## In Thanksgiving En Acción de Gracias...



**Support the Retirement Fund for Religious.** A donor writes, "Your flyer touched my heart—seeing the retired religious, such memories surfaced." Do you remember the sisters, brothers, or religious order priests who made a positive difference in your life? Today many are elderly and need assistance. Their religious communities struggle to meet retirement needs while continuing to serve the People of God. Please give to next week's second collection.

religious order priests who made a positive difference in your life? Today many are elderly and need assistance. Their religious communities struggle to meet retirement needs while continuing to serve the People of God. Please give to next week's second collection.



**Ayude al Fondo para la Jubilación de Religiosos.** Un donante escribe: "Su volante me llegó hasta el corazón —al ver a los religiosos jubilados, salieron a la luz tantos recuerdos". ¿Recuerda a las hermanas, hermanos o sacerdotes de órdenes religiosas que afectaron su vida positivamente? Hoy, muchos son ancianos y necesitan ayuda. Sus congregaciones luchan para satisfacer las necesidades de su jubilación y continuar sirviendo al Pueblo de Dios. Haga su donativo a la segunda colecta de la próxima semana.



Next weekend, December 9, Santa Claus will be waiting in the Thiele Center to eat and take pictures with families. Invite your family and friends and join us for breakfast.

**\$7 Large Breakfast/Desayuno Grande  
2 Pancakes, 2 Sausages, and Beverage**

**\$6 Small Breakfast/Desayuno Pequeño  
1 Pancakes, 1 Sausage, and Beverage**

El próximo fin de semana, 9 de diciembre, Papá Noel le estará esperando en el Centro Thiele para comer y tomar fotos familiares. Invita a sus familiares y amistades para desayunar con nosotros.

### The Parish Giving Tree

The holidays are the perfect time to thank God for the good things we have in life. One of the best ways of being thankful is to use our blessings to help those in need. As of today Sunday, December 2nd St. Aloysius Gonzaga Parish will have a "Giving Tree" decorated with ornaments asking us to respond to the needs of many different groups: needs within our own Parish and the needs of the students attending St. Aloysius Gonzaga High School in Kenya.

Parishioners will be able to take an ornament or two and purchase the items on the ornament. We want to take care of others first. Please make sure that the families and the children in Africa are helped.

Please bring the ornament attached to the wrapped gift to the Church by December 23rd. You can place your gift monetary/and or gift cards into the collection basket at Mass or you may drop it off at the Parish Office.



### Los Regalos del Árbol Parroquial

Los feriados son el tiempo perfecto para dar gracias a Dios por todo lo bueno que tenemos en la vida. Una de las mejores formas de dar gracias es usar nuestras bendiciones para ayudar a aquellos en necesidad. A partir de hoy domingo, 2 de diciembre la Parroquia de San Luis Gonzaga tendrá un "Árbol de Regalos" decorado con ornamentos pidiendo que respondamos a las necesidades de diferentes grupos: necesidades dentro de la parroquia y las necesidades de los estudiantes de la escuela

**San Luis Gonzaga en Kenia.** Feligreses podrán tomar un ornamento o dos y comprar los artículos del ornamento. Queremos ayudar primero a otros. Favor de asegurarse que las familias y niños en África sean ayudados.

Favor de traer el ornamento adjunto al regalo envuelto a la Iglesia el antes del 23 de diciembre. Puede poner su regalo de dinero/y o tarjetas de regalo en la colecta de la Misa o lo puede dejar en la Oficina Parroquial.

### December



### Calendar of Events

### Diciembre

Sunday/ Domingo	Monday/ Lunes	Tuesday/ Martes	Wednesday/ Miércoles	Thursday/ Jueves	Friday/ Viernes	Saturday/ Sábado	Sunday/ Domingo
2 Advent 9:00am RCIC—Rm 301	3 7:00pm OLG Novena—Church	4 7:00pm Book Club—Rm 305 7:00pm Círculo Novena—Church 7:00pm Pastoral Council Mtg. 7:00pm RCIA—Rm 301	5 10:00am Prayer Shawl Ministry—Rm 209 5:30pm Span. LOM—Rm 305 7:00pm Círculo Mtg.—Rm 209 7:00pm OLG Novena—Church 7:00pm Nativity Play Rehearsal—Gonzaga Hall 7:00pm English Baptismal Class—Rm 305	6 9:00am Food Pantry—Gym 9:00am Site Administrator Training OPCY—Gonzaga Hall 7:00pm Instituto Liderazgo—Rm 301 & 303 7:00pm OLG Novena—Church 7:00pm Spanish Baptismal Class—Rm 305	7 6:00pm YG Social 7:00pm OLG Novena—Church	8 9:30am CCD 3:00pm English LOM—Rm 305 7:00pm OLG Novena—Church	9 Collection: Retirement Fund for Religious Breakfast with Santa—Gym 9:00am RCIC—Rm 301 7:00pm OLG Novena—Church

## Stewardship Report Reporte de Mayordomía

Sunday/Domingo, November 24-November 25	
<i>Envelopes</i> (176)	\$3,435.40
<i>loose cash</i>	\$1,028.14
Give Central donations (7)	\$362.50
Total	\$4,826.04
Budgeted Goal	\$5,151.40
Thanksgiving	\$370.90

Thank you for your generosity!  
¡Gracias por su generosidad!

*You can help the parish be a better steward of its resources by using www.givecentral.org to make your regular Sunday offering!*

*¡Puede ayudar a que la iglesia sea mejor mayordomo de nuestros recursos use www.givecentral.org para hacer sus ofrendas semanalmente!*



### Novena de Nuestra Señora de Guadalupe

Nuestra Iglesia de San Luis Gonzaga le invita a la Novena a la Virgen de Guadalupe que se llevará a cabo del 3 al 11 de diciembre a las 7:00pm, comenzando con un Rosario a las 6:30pm.

Las Mañanitas a la Virgen son el miércoles, 12 de diciembre a las 5:00am seguido por una recepción. Ese mismo día celebraremos la Misa de las Rosas a las 7:00pm.

La Serenata Guadalupana Arquidiocesana será celebrada con una Misa por el Obispo Robert Casey el sábado, 1 de diciembre a las 7:00pm en la Iglesia St. John Berchman, localizada en la 2517 Logan Boulevard Chicago, IL 60647. Comenzará con el Rosario a las 6:00 pm. Después de la Misa habrá una recepción.

### Novena to Our Lady of Guadalupe

Our Church of St. Aloysius Gonzaga invites you to the Novena of our Lady of Guadalupe that will take place from December 3 to the 11th at 7:00pm, beginning with the Rosary at 6:30pm.

The Mañanitas to our Lady will be on Wednesday, December 12th at 5:00am followed by a reception. On that same day we will have the Mass of the Roses at 7:00pm.

The Archdiocesan Guadalupana Serenade will be celebrated with a Mass by Bishop Robert Casey on Saturday, December 1 at 7:00pm at the St. John Berchmans Church located at 2517 Logan Boulevard Chicago, IL 60647. It will start with a Rosary at 6:00pm. There will be a reception after the Mass.

### **Are you registered with us? ¿Está registrado con nosotros?**

We would love to serve you better. Please fill in this registration form and place in the collection basket.  
Nos encantaría servirle mejor. Favor de llenar esta forma de registración y póngala en la canasta de la colecta.

Name (Nombre) \_\_\_\_\_

Address (Dirección) # \_\_\_\_\_

City /Cuidad State/Estado \_\_\_\_\_

Zip Code/Zona Postal \_\_\_\_\_

Email Address/Correo electrónico \_\_\_\_\_

## SAINT ALOYSIUS GONZAGA PARISH, CHICAGO

Cardinal Blase J. Cupich,  
Archbishop of Chicago

Bishop Robert Casey, Vicar of Vicariate III

**PARISH STAFF—EQUIPO PARROQUIAL**  
**Pastor/ Párroco**  
**Rev. Claudio Díaz, Jr.**

### **Deacons-Diáconos**

Raymond Arroyo, Adolfo López,  
Ramon Navarro, William Smyser

**Business Manager/ Gerente Comercial**  
Rosa M. Tryba

### **Coordinator of Rel. Ed/**

**Coordinador de Catecismo**  
José M. Morales

**Coordinator of Social Services/**  
**Coordinador de Servicios Sociales**  
Santonio Meléndez

**Parish Secretary/ Secretaria Parroquial**  
Olga E. Morales

**Maintenance Engineer/**  
**Ingeniero de Mantenimiento**  
Luis R. Hernández

### **Office Hours**

Monday 9:00am-5:00pm  
Tuesday—Friday 9:00am-8:00pm  
(Closed for Lunch 12:30-1:30pm)  
Saturday 9:00am-5:00pm  
Sunday 9:00am-12:00pm

**Food Pantry/Despensa de Comestibles:**  
Thursday/Jueves 9:00am-12:00pm

FaceBook Page: [www.facebook.com/staloysiusparish](http://www.facebook.com/staloysiusparish)

Phone (Teléfono) \_\_\_\_\_

Cell # \_\_\_\_\_

Language Spoken at Home / Idioma que habla en su hogar \_\_\_\_\_